

# Tradition et innovation dans le domaine du Français Langue Étrangère

Coordonné par PU Zhihong et Jacqueline Plessis-Planas

## Sommaire

<b>Jacques Cortès</b> .....	<b>7</b>
Préface	
Tradition et Innovation en didactique des langues et des cultures : approche historique	
<b>Jacqueline Plessis-Planas</b> .....	<b>27</b>
Présentation	
<b>Articles monographiques</b>	
<b>Jacques Demorgon</b> .....	<b>33</b>
« Tradition, Innovation »	
Histoire, anthropologie, adaptation, éthique	
<b>Jocelyne Sourisseau, Françoise Raby</b> .....	<b>67</b>
Acquérir le vocabulaire juridique français par la construction d'un glossaire collaboratif sur Moodle : un défi innovant pour des étudiants chinois à l'université française	
<b>Agnès Pernet-Liu</b> .....	<b>79</b>
L'intertextualité de l'exposé d'histoire à l'oral en langue étrangère	
<b>TIAN Nina</b> .....	<b>89</b>
La formation méthodologique de l'exposé oral au niveau débutant	
<b>LI Hongfeng</b> .....	<b>101</b>
L'exposé comme outil d'actualisation	
<b>LI Yue</b> .....	<b>111</b>
Apprentissage mobile et acquisition de la compétence pluriculturelle	
<b>LI Qin</b> .....	<b>123</b>
L'innovation technologique au bénéfice de l'innovation pédagogique - Le smartphone, un outil performant pour la didactique du FLE	
<b>Magdalena Sowa</b> .....	<b>137</b>
La formation des formateurs FLE face à la professionnalisation du travail	
<b>LI Lu</b> .....	<b>149</b>
Le français du tourisme dans le contexte universitaire chinois : analyse comparative des besoins	
<b>LEE Hsin-I</b> .....	<b>163</b>
À la recherche d'innovations dans l'enseignement du FLE destinées aux étudiants sinophones en mobilité interuniversitaire : le cas de Taiwan	

<b>XU Rixuan, ZHANG Chang</b> .....	177
Enjeux des corpus oraux pour l'enseignement universitaire du français langue étrangère en Chine - L'exemple de la base de données CLAPI	
<b>YING Xiaohua</b> .....	189
De l'approche communicative à une approche cognitive	
<b>Articles Varia</b>	
<b>PU Zhihong, XU Rixuan</b> .....	201
Apprendre avec plaisir et le plaisir de l'apprentissage	
<b>LU Qiuyan</b> .....	211
Stratégies argumentatives (conflits et dissensus) entre deux adversaires politiques français	
<b>Résumés de thèse</b>	
<b>Littérature, culture, sciences du langage et de la communication</b>	
<b>ZHANG Lu</b> .....	227
Le retour à la nature - L'étude du thème de la nature chez J.M.G. Le Clézio	
<b>FAN Yanmei</b> .....	231
La poétique du paysage dans les œuvres de J.-M.G. Le Clézio	
<b>TANG Guixin</b> .....	235
Étude comparative sino-française de la métaphore dans <i>Le Rêve du pavillon rouge</i>	
<b>ZHENG Li</b> .....	239
Traductions, adaptations et réécritures : approches du traitement et de la diffusion de <i>Robinson Crusoe</i> en Occident et dans le monde chinois	
<b>ZHOU Xueli</b> .....	241
La quête des voix du peuple dans <i>Paroles et Histoires</i>	
<b>ZHANG Lu</b> .....	245
Lecture sémiotique du <i>Sou shen ji</i> de Gan Bao : Modèles théoriques et interprétations du discours	
<b>ZHANG Jie</b> .....	247
Adaptation culturelle et croyance religieuse : les musulmans algériens en Chine	
<b>YAO Lan</b> .....	249
De l'exception à la diversité culturelle — la politique culturelle de la France dans les négociations internationales 1993-2005	
<b>WANG Yijing</b> .....	251
Une culture entre l'étouffement et l'orientation (1661-1715) Étude sur la politisation de la culture sous le règne de Louis XIV	
<b>LI Shujun</b> .....	255
Les représentations et les pratiques de la beauté : une étude comparative entre les Chinoises et les Françaises	
<b>Annexes</b>	
Profils des auteurs de ce numéro.....	261
Projet pour le n°12, année 2017 .....	265
Consignes aux auteurs de la revue <i>Synergies Chine</i> .....	267
Le GERFLINT et ses publications .....	271